



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Orbegozo KFE 660](#)  
o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Macchine da Caffè](#)



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Orbegozo KFE 660](#)  
o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Macchine da Caffè](#)



CAFETERA ELÉCTRICA - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ELECTRIC COFFEE MAKER - INSTRUCTION MANUAL  
CAFETIÈRE - MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MÁQUINA DE CAFÉ - MANUAL DE INSTRUÇÕES



**KFE 660**

**Sonifer, S.A.**  
**Avenida de Santiago, 86**  
**30007 Murcia España**  
**E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)**  
**Made in PRC**

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

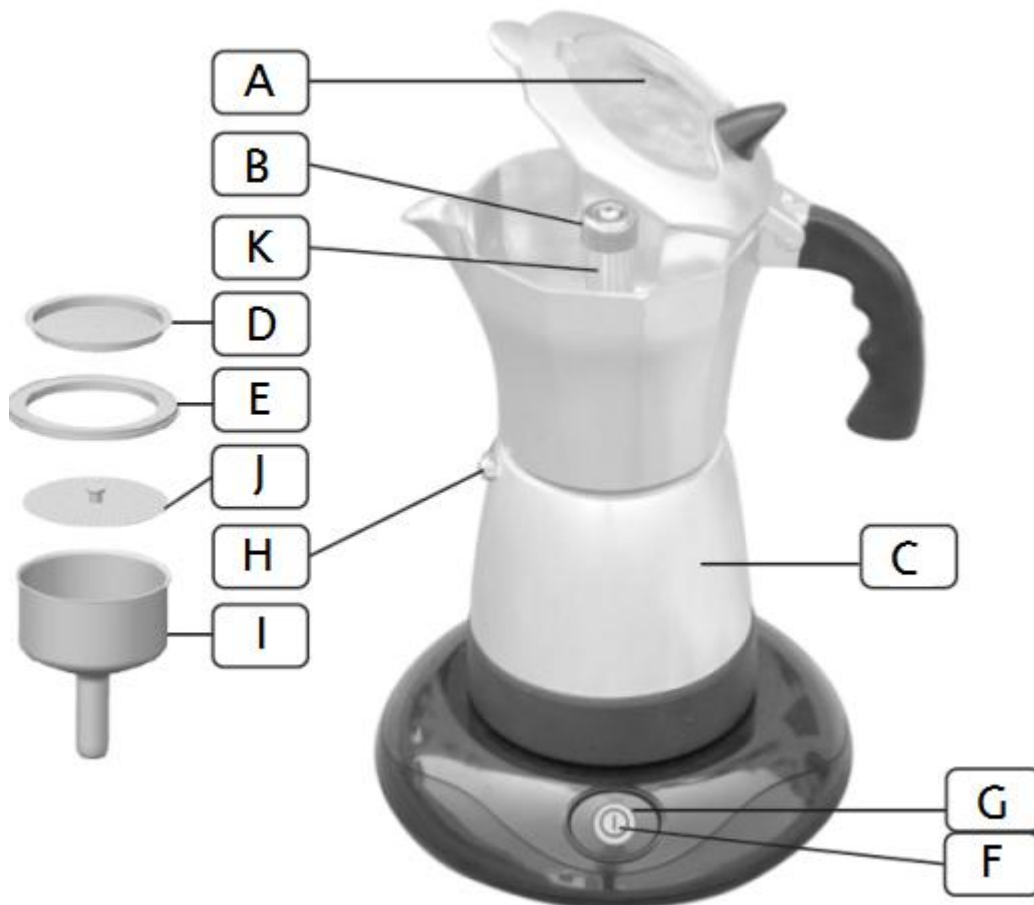
Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

**DESCRIPCIÓN - DESCRIPTION - DESCRIPTION - DESCRIÇÃO**

	ESPAÑOL	ENGLISH	FRENCH	PORTUGUESE
<b>A</b>	Tapa de la jarra	Pitcher lid	Couvercle de la verseuse	Tampa do jarro
<b>B</b>	Jarra	Pitcher	Verseuse	Jarro
<b>C</b>	Caldera	Boiler	Chaudière	Caldeira
<b>D</b>	Filtro plano	Flat filter	Filtre plan	Filtro plano
<b>E</b>	Junta silicona	Silicone gasket	Joint de silicone	Anel de silicone
<b>F</b>	Interruptor ON-OFF	ON-OFF Switch	Interrupteur ON-OFF	Interruptor ON- OFF
<b>G</b>	Luz piloto	Pilot light	Voyant lumineux	Luz piloto
<b>H</b>	Válvula seguridad	Safety valve	Soupapa de sécurité	Válvula de segurança
<b>I</b>	Filtro-Embudo	Funnel filter	Filtre entonnoir	Filtro de funil
<b>J</b>	Adaptador menos de 3 tazas	Less tan 6 cups adapter	Adaptateur moins de 3 tasses	Adaptador menos de 3 chávenas
<b>K</b>	Tubo interior	Internal tube	Tube interne	Tubo interior



## INDICACIONES DE SEGURIDAD

Estimado Cliente: Si sigue las recomendaciones incluidas en este manual de instrucciones, el electrodoméstico le ofrecerá un alto rendimiento constante y funcionará correctamente durante muchos años.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluida la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

### Generales

**1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

**2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.

**3.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

**4. PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje

(bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

**5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.

**6.** No desconecte nunca tirando del cable.

**7.** No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

**8.** No manipule el aparato con las manos mojadas.

**9.** No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.

**10.** Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.

**11.** El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

**12.** Este aparato es sólo para uso doméstico.

**13.** En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

**14.** ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

### **Precauciones específicas**



- **PRECAUCIÓN:** Las superficies pueden permanecer calientes durante o después de su uso.
- Coloque la cafetera en una superficie alejada de grifos u otros puntos cercanos al agua.
- No permita que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera o toque una superficie caliente de la misma cafetera u otros.
- Ponga el agua en la caldera antes de poner la cafetera sobre la base.
- Tenga cuidado de no quemarse con el vapor que se produce durante la preparación del café.
- No toque las superficies calientes. Utilice únicamente las asas.
- Este aparato está diseñado para hacer exclusivamente café. No añada otras sustancias solubles ni infusiones, podría taponar los agujeros del filtro.
- Asegúrese de que la válvula de seguridad no está obstruida. Si se estropea o tiene dudas, interrumpa su uso y póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado por el fabricante. Cualquier intervención en la válvula debe ser autorizada por personal autorizado por el fabricante.

- Utilice solamente el aparato con la base suministrada.
- Nunca utilice la cafetera sin agua.
- **Esta cafetera es un aparato eléctrico: nunca la ponga sobre la cocina o vitrocerámica.**
- Coloque el aparato sobre una mesa o una superficie plana.

#### **ANTES DE UTILIZARLA POR PRIMERA VEZ**

Lave con agua caliente todos las partes que vayan a estar en contacto con el agua o el café, y ponga a funcionar una o dos veces la cafetera desechando estos primeros cafés.

#### **UTILIZACIÓN DE LA CAFETERA**

1. Compruebe que la cafetera no está caliente, y desenrosque la jarra superior.

2. Quite el embudo y llene el depósito con agua sin cubrir la válvula de seguridad para hacer 6 tazas de café. Para hacer menos tazas, llénelo unos dos centímetros menos de agua.

*CONSEJO: No utilice agua fría*

*IMPORTANTE: No use la cafetera sin agua, ni con agua caliente para acelerar el proceso.*

3. Ponga el embudo en el depósito. Para preparar menos de 6 tazas, ponga también el adaptador en el embudo.

4. Llene el embudo con café molido poco a poco para no desparramarlo, y sin presionarlo.

5. Distribuya el café de forma uniforme y quite cualquier exceso de café por encima del borde del embudo.

6. Vuelva a montar la parte superior apretándola firmemente (sin exceso) y ponga la cafetera en la base.

7. Pulse el botón para encender la cafetera. El café estará listo en unos minutos

*CONSEJO: bata el café de la jarra antes de servir*

**Mantener el café caliente:** Una vez finalizada la producción del café, éste se mantendrá caliente durante 30 minutos si no se quita la cafetera de la base. Esta función se interrumpe bien quitando la cafetera o bien presionando el botón de encendido.

#### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- PRECAUCIÓN ;ESTA CAFETERA ES UN APARATO ELÉCTRICO! Nunca sumerja ni la base ni la caldera en agua.
- Asegúrese de desenchufar la cafetera antes de limpiarla
- Asegúrese de que la cafetera se ha enfriado antes de limpiarla.
- Ponga atención de no mojar las partes que están en contacto con la base de la cafetera.

- Limpie el tubo interior de la jarra periódicamente (debe quitar la junta de goma y el filtro)
- Compruebe periódicamente que los agujeros del filtro no están taponados. Si es necesario, utilice un alfiler para limpiarlos.
- No meter en lavavajillas.
- No utilice agentes disolventes o abrasivos. Simplemente límpiela con una esponja

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El café no sale	No hay agua en la caldera	Rellene la caldera
El café tarda mucho en hacerse	El café utilizado no es adecuado	Use café soluble
	El filtro está bloqueado	Limpie el filtro, si es necesario ayudándose de algo puntiagudo.
El café se filtra por la rosca dla caldera	El café ha sido presionado	No presione el café
	El filtro está bloqueado	Limpie el filtro
	La junta de silicona está quemada o rota	Reemplace la junta.

#### Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

Dear Customer, if you follow the recommendations contained in this Instruction Manual, our appliance will give you constant high performance and will remain efficient for many years to come.

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

### General Safety Instructions

**1.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.

**2.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**3.** Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.

**4. WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all

- packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
  6. Never pull on the cord when unplugging.
  7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
  8. Do not handle the appliance with wet hands.
  9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
  10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
  11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
  12. This appliance is for household use only.
  13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
  14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

### **Specific safeguards**



- CAUTION: The surface can remain hot during or after use.
- Place the appliance on a bench away from water taps and sinks.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Do not let the main cord touch hot surfaces around it.
- Fill the boiler with water before placing the coffee maker on the support base.
- Be careful to not get burned by the steam.
- Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.
- This appliance is intended to make coffee. Do not place some other soluble substances nor infusions, it could block the filter's holes.
- Make sure that the safety valve is not blocked. If the valve damages or you have any doubt, do not use the appliance and get in contact with an assistant centre authorised by the manufacturer. Any intervention in the valve must be made by professionals authorised by the manufacturer.

- Only use the appliance with the provided base.
- Never use your coffee maker without water in it.
- **This coffee maker is an electric device: never use it on the stove nor the glass-ceramic hob.**
- Stand the appliance on a table or flat surface.

#### **BEFORE FIRST USE**

Wash with hot water all the parts which get in contact with water or coffee. Make coffee once or twice, disposing of this coffee.

#### **USING YOUR COFFEE MAKER**

1. Check that the coffee maker is cold, and then unscrew it.
2. Remove the funnel and, to prepare 6 cups of coffee, fill the boiler with fresh water until reaching the safety valve without exceeding it. To prepare less than 6 cups, fill the boiler at around 2 centimeters below the safety valve.

*TIP: use fresh and soft water. Salty or hard water will weaken the flavor.*

*IMPORTANT: do not use the coffee maker without water or using hot water for a faster operation.*

3. Insert the funnel filter in the boiler. To prepare less than 6 cups, also insert the adapter in the funnel filter.
4. Fill the funnel filter with ground coffee, without pressing it. Fill it a little at a time to prevent spilling the ground coffee.
5. Distribute the ground coffee uniformly and remove any excess of coffee from the edge of the filter.
6. Tighten the coffee maker securely (without exaggerating) and place it on the base.
7. Press the switch. The coffee will be ready in a few minutes.

*TIP: when the coffee is ready, mix the coffee in the pitcher before serving it.*

**Keep the coffee hot:** once the coffee is ready, it will be kept hot during 30 minutes if the coffee maker is not released from the base. This function will be also stopped pressing the switch.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

- ATTENTION: THIS COFFEE MAKER IS AN ELECTRICAL DEVICE! Never immerse the base nor the boiler in water.
- Make sure that the device is unplugged before cleaning it.
- Make sure that the device is cold before cleaning it.
- Pay attention to not wet the parts which make contact with the base.
- Clean the pitcher's inner tube periodically (you should disassemble the silicone gasket and the flat filter)
- Check regularly that the filter's holes are not blocked. If it is necessary, use a pin to clean them.
- Do not use the dishwasher
- Do not use detergents solvents or abrasives. Just clean it with a sponge or a damp cloth.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No coffee is released	There is no water in the boiler	Fill the boiler with fresh water
The coffee takes a long time to be released.	The coffee used is not the right type	Use ground coffee expressly for this kind of coffee maker
	The flat disk is blocked  The coffee has been pressed	Clean the flat filter  Do not press the coffee
Coffee leaks from the edges of the boiler	The flat filter is blocked	Clean the filter
	The gasket is burned or torn	Replace the gasket

**Disposal of old electrical appliances.**

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

**DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.**

## CONSEILS DE SECURITE

Cher client, Si vous suivez les recommandations de ce mode d'emploi, votre appareil sera très performant et il restera efficace pendant de nombreuses années. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

### Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas

les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) a leur portée.

5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

### Conseils spécifiques



- **ATTENTION:** La surface peut rester chaud pendant ou après l'utilisation.
- Placez la cafetière sur une surface éloignée des robinets ou autres points d'eau proches.
- Le câble ne doit pas pendre sur le bord d'une table ou du plan de travail et ne doit jamais toucher une surface chaude de la cafetière ou autres.
- Versez de l'eau dans la chaudière avant de placer la cafetière sur la base.
- Faites attention de ne pas vous brûler avec la vapeur produite pendant la préparation du café.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez uniquement les poignées.
- Cet appareil est conçu pour préparer du café exclusivement. N'ajoutez aucune autre substance soluble ou infusion, cela risque d'obstruer les orifices du filtre.
- Vérifiez que la valve de sécurité n'est pas obstruée. Si elle est abîmée ou si vous avez des doutes, arrêtez de l'utiliser et contactez le service agréé par le fabricant. Toute intervention sur la valve doit être autorisée par le personnel agréé par le fabricant.
- Utilisez uniquement l'appareil avec la base fournie.

- N'utilisez jamais la cafetière sans eau.
- **Cette cafetière est un appareil électrique : ne la placez jamais sur la cuisinière ou la vitrocéramique.**
- Placez l'appareil sur une table ou une surface plane.

#### **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Nettoyez à l'eau chaude toutes les pièces qui seront en contact avec l'eau ou le café et faites fonctionner la cafetière une ou deux fois en jetant ces premiers cafés.

#### **UTILISATION DE LA CAFETIÈRE**

1. Vérifiez que la cafetière n'est pas chaude et dévissez la carafe supérieure.

2. Retirez le filtre et remplissez le réservoir d'eau sans couvrir la valve de sécurité pour obtenir 6 tasses de café. Remplissez environ deux centimètres de moins d'eau si vous souhaitez obtenir moins de tasses.

*CONSEIL : N'utilisez pas d'eau froide*

*IMPORTANT : N'utilisez pas la cafetière sans eau ou avec de l'eau chaude pour accélérer le processus.*

3. Placez le filtre dans le réservoir. Placez également l'adaptateur dans le filtre si vous souhaitez préparer moins de 6 tasses.

4. Remplissez le filtre avec du café moulu petit à petit pour ne pas le renverser et sans appuyer dessus.

5. Répartissez le café uniformément et ôtez l'excès de café au-dessus du bord du filtre.

6. Remontez la partie supérieure en la serrant fermement (sans excès) et placez la cafetière sur la base.

7. Appuyez sur le bouton pour mettre la cafetière en marche. Le café est prêt en quelques minutes.

*CONSEIL : Remuez le café de la carafe avant de le servir.*

**Conserver le café chaud :** Le café reste chaud pendant environ 30 minutes une fois qu'il est prêt si vous ne retirez pas la cafetière de la base. Cette fonction est interrompue en retirant la cafetière ou en appuyant sur le bouton de mise en marche.

#### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- ATTENTION: CETTE CAFETIÈRE EST UN APPAREIL ÉLECTRIQUE ! N'immergez jamais la base ou la chaudière dans l'eau.
- Veillez à bien débrancher la cafetière avant de la nettoyer.
- Vérifiez que la cafetière a refroidi avant de la nettoyer.
- Aucune pièce en contact avec la base de la cafetière ne doit jamais être mouillée.
- Nettoyez le tuyau intérieur de la carafe régulièrement (vous devez retirer le joint en caoutchouc et le filtre).

- Vérifiez régulièrement que les orifices du filtre ne sont pas obstrués. Utilisez une aiguille pour les nettoyer en cas de besoin.
- Ne lavez pas l'appareil dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits dissolvants ou abrasifs. Nettoyez simplement l'appareil à l'aide d'une éponge.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le café ne sort pas	Il n'y a pas d'eau dans la chaudière	Remplissez la chaudière
Le café met beaucoup de temps à se préparer	Le café utilisé n'est pas adapté	Utilisez du café soluble
	Le filtre est bloqué	Nettoyez le filtre et utilisez un objet pointu en cas de besoin.
Le café se filtre par la vis de la chaudière	Le café a été pressé	Ne pressez pas le café
	Le filtre est bloqué	Nettoyez le filtre
	Le joint en silicone est brûlé ou déchiré	Remplacez le joint.

#### Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les

consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.**

## Instruções gerais de segurança

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

### Geral

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver

danificado recorra a um serviço técnico autorizado.

6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

### **Precauções especiais**

- **ATENÇÃO:** A superfície pode permanecer quente durante ou após



a sua utilização.

- Coloque a cafeteira numa superfície afastada de torneiras ou outros pontos próximos de água.
- Não deixe que o cabo fique pendurado sobre a extremidade de uma mesa ou secretária ou toque numa superfície quente da mesma cafeteira ou outros.
- Coloque a água na caldeira antes de colocar a cafeteira sobre a base.
- Tenha cuidado para não se queimar com o vapor que se produz durante a preparação do café.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize unicamente as asas.
- Este aparelho foi concebido para fazer exclusivamente café. Não adicione outras substâncias solúveis nem infusões, poderá tapar os orifícios do filtro.
- Certifique-se de que a válvula de segurança não está obstruída. Se a mesma estiver danificada ou tiver dúvidas, interrompa a sua utilização e contacte um centro de assistência autorizado pelo fabricante. Qualquer intervenção na válvula deve ser autorizada por pessoal autorizado pelo fabricante.
- Utilize somente o aparelho com a base fornecida.
- Nunca utilize a cafeteira sem água.

• **Esta cafeteira é um aparelho eléctrico: nunca a coloque sobre o fogão ou placa.**

• Coloque o aparelho sobre uma mesa ou uma superfície plana.

#### **ANTES DE UTILIZÁ-LA PELA PRIMEIRA VEZ**

Lave com água quente todas as partes que vão estar em contacto com a água ou o café, e coloque a funcionar uma ou duas vezes a cafeteira deitando fora estes primeiros cafés.

#### **UTILIZAÇÃO DA CAFETEIRA**

1. Verifique se a cafeteira não está quente, e desenrosque a jarra superior.

2. Retire o funil e encha o depósito com água sem cobrir a válvula de segurança para tirar 6 chávenas de café. Para tirar menos chávenas, encha-o com menos dois centímetros de água.

*CONSELHO: Não utilize água fria*

*IMPORTANTE: Não utilize a cafeteira sem água, nem com água quente para acelerar o processo.*

3. Coloque o funil no depósito. Para preparar menos de 6 chávenas, coloque também o adaptador no funil.

4. Encha o funil com café moído pouco a pouco para não espalhá-lo, e sem pressioná-lo.

5. Distribua o café de forma uniforme e retire qualquer excesso de café por cima da extremidade do funil.

6. Volte a montar a parte superior apertando-a firmemente (sem excesso) e coloque a cafeteira na base.

7. Prima o botão para ligar a cafeteira. O café estará pronto em alguns minutos

*CONSELHO: bata o café da jarra antes de servir*

**Manter o café quente:** Uma vez finalizada a produção do café, este manter-se-á quente durante 30 minutos se não retirar a cafeteira da base. Esta função é interrompida quer retirando a cafeteira quer pressionando o botão para ligar.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- PRECAUÇÃO ESTA CAFETEIRA É UM APARELHO ELÉCTRICO! Nunca submirja nem a base nem a caldeira em água.
- Certifique-se de desligar da tomada a cafeteira antes de limpá-la
- Certifique-se de que a cafeteira esfriou antes de limpá-la.
- Tenha cuidado para não molhar as partes que estão em contacto com a base da cafeteira.
- Limpe o tubo interior da jarra periodicamente (deve retirar a junta de borracha e o filtro)
- Verifique periodicamente se os orifícios do filtro não estão tapados. Se for necessário, utilize um alfinete para limpá-los.
- Não meter na máquina de lavar louça.
- Não utilize agentes dissolventes ou abrasivos. Basta limpá-la com uma esponja

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O café não sai	Não há água na caldeira	Encha a caldeira
O café demora muito a estar pronto	O café utilizado não é adequado	Use café solúvel
	O filtro está bloqueado	Limpe o filtro, se for necessário utilizando algo pontiagudo.
	O café foi pressionado	Não pressione o café
O café é filtrado pela rosca da caldeira	O filtro está bloqueado	Limpe o filtro
	A junta de silicone está queimada ou partida	Substitua a junta.

**Recolha dos eletrodomésticos.**

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:** Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.